

Cultanus
SINCE 1914
GENÈVE

Istruzioni - Garanzia
Instructions - Warranty

ALTANUS can't be considered as an ordinary watch. Nothing has been left on hazard on its manufacturing. Since 1914, the year when it was founded, rigorous control and selection of the component parts, assembling by means of ultra modern machinery and accurate tests confer the ALTANUS watch a remarkable value of precision. GENEVA, worldwide renowned city contributes greatly, by its quality work, to the success of the ALTANUS watch. ALTANUS, thanks to its important variety of models, the precision of its timepieces and the interchangeability of all component parts imposes its position everywhere. Elegant and stylish lines, precision and accurate timing create its great success and therefore you can fully rely on it.

Altanus
1914
GENÈVE

We thank you for the confidence that you have shown in us by choosing the Altanus brand. To enable you to use your watch to the best advantage, we recommend that you carefully read the instructions in this leaflet.

The movement of your Altanus needs to be cleaned every 2 years. If your watch will have some troubles, please contact an official Altanus dealer or an authorized Service Center.

Altanus
GENÈVE

PRECAUTIONS:

For the models with a screw down crown, unscrew the crown before pulling it out, then set the watch as required. Screw the crown back down after use. Do not operate the crown and the pushbuttons when the watch is in the water. To ensure that the watch is sealed, do not immerse it when the alarm switch is activated. To ensure that the watch is sealed, always check that the crown is correctly tightened.

NOTE:

When setting the hour (crown pulled by 1 notch or 2 depending on the model), the movement stops. If the second hand moves on by 2-4 seconds at a time, this may mean that the battery is almost flat. Have the watch checked by an official Altanus dealer.

ALTANUS non è un orologio qualunque. Niente, infatti, nella sua struttura, è affidato al caso. Dal 1914, anno della sua fondazione, selezione rigorosa dei materiali, macchinari ultramoderni, severe e molteplici prove, fanno dell'orologio ALTANUS un prodotto che si distingue per il suo valore e la sua qualità. Genève, nome di prestigio mondiale, che sta a significare una qualità che è quanto di meglio esprima l'industria orologiaia svizzera, è un'ulteriore garanzia della bontà dell'orologio ALTANUS. ALTANUS si impone per la diversità dei suoi modelli, per l'assoluta perfezione di ogni singolo pezzo od ingranaggio del suo meccanismo. La sua linea elegante e di gusto, la sua precisione, sono elementi di sicuro successo.

Altanus
1914
GENÈVE

Vi ringraziamo per la preferenza accordata ad Altanus. La grande tradizione orologiaia che contraddistingue i nostri segnatempo, dona al possessore di un Altanus la soddisfazione di indossare un pezzo unico nel suo genere.

Il movimento del vostro orologio, dovrà essere pulito ogni due anni. Qualora il vostro orologio dovesse presentare una qualsiasi anomalia, affidatelo ad un centro specializzato o ad un nostro Concessionario Ufficiale.

Altanus
1848
GENÈVE

PRECAUZIONI:

Per i modelli dotati di corona a vite è necessario svitare la corona prima di estrarla, in modo da poter procedere alle regolazioni consentite. Riavvitare la corona dopo la regolazione. Non azionare la corona quando l'orologio è immerso nell'acqua e quando l'interruttore dell'allarme è attivato. Al fine di garantire l'impermeabilità dell'orologio, verificare che la corona sia sempre avvitata correttamente.

AVVERTENZE:

Al momento della regolazione dell'ora (corona tirata verso l'esterno di 1 o 2 scatti a seconda dei modelli), il movimento si arresta.

Se la lancetta dei secondi avanza a scatti di 2 o 4 secondi, la batteria è quasi esaurita. Fare sostituire la batteria presso un concessionario Altanus ufficiale.

QUARZO / QUARTZ

Caltanus
GENÈVE



Instructions



Pos. I

Position of rest (watch running)

Pos. II

Quick-change correction for date:

The date can also be corrected during the day-changing phase between 10 pm and midnight. The date of the following day has to be set, because no automatic date change takes place at midnight.

- Pull the crown out to position II (watch still running).
- Turn the crown until the required date appears.
- Push the crown back into position I.



Pos. III

Setting the time:

- Pull the crown out to position III (watch stopped).
- Turn the crown, until the current time is displayed (remember the 24-hour cycle).
- Push the crown back into position I.

Istruzioni



Pos. I

Posizione normale (orologio funzionante)

Pos. II

Correzione della data:

La data può essere corretta tra le 22:00 e mezzanotte. La data del giorno seguente deve essere impostata, perché la data non cambia in automatico a mezzanotte.

- Estrarre la corona in posizione II (l'orologio è ancora in funzione).
- Ruotare la corona fino a quando appare la data richiesta.
- Riportare la corona in posizione I.



Pos. III

Impostazione dell'ora:

- Estrarre la corona in posizione III (orologio fermo).
- Ruotare la corona, fino a quando viene visualizzata l'ora corrente (ricorda che il ciclo è di 24 ore).
- Riportare la corona in posizione I.

QUARZO / QUARTZ

2 SFERE CON DATA: RONDA

2 HANDS WITH DATE: RONDA

Cultanus
GENÈVE



Instructions



Pos. I

Position of rest (watch running)

Pos. II

Quick-change correction for date:

Blocking time for the quick-change day correction

is from approx. 9.30 pm and midnight.

- Pull the crown out to position II (watch still running).
- Turn the crown until the current date appears.
- Push the crown back into position I.

Pos. III

Setting the time:

- Pull the crown out to position III (watch stopped).
- Turn the crown, until the current time is displayed (remember the 24-hour cycle).
- Push the crown back into position I.

Istruzioni

Pos. I

Posizione normale (orologio funzionante)

Pos. II

Correzione della data:

La data può essere corretta tra le 21:30 e mezzanotte.

- Estrarre la corona in posizione II (l'orologio è ancora in funzione).
- Ruotare la corona fino a quando appare la data corrente.
- Riportare la corona in posizione I.

Pos. III

Impostazione dell'ora:

- Estrarre la corona in posizione III (orologio fermo).
- Ruotare la corona, fino a quando viene visualizzata l'ora corrente (ricorda che il ciclo è di 24 ore).
- Riportare la corona in posizione I.



QUARZO / QUARTZ

2 SFERE: RONDA

2 HANDS: RONDA

Caltanus
GENÈVE



Instructions



Pos. I

Position of rest (watch running)

Pos. II

Setting the time:

- Pull the crown out to position II (watch stopped).
- Turn the crown, until the current time is displayed (remember the 24-hour cycle).
- Push the crown back into position I.

Istruzioni



Pos. I

Posizione normale (orologio funzionante)

Pos. II

Impostazione dell'ora:

- Estrarre la corona in posizione II (orologio fermo).
- Ruotare la corona, fino a quando viene visualizzata l'ora corrente (ricorda che il ciclo è di 24 ore).
- Riportare la corona in posizione I.

QUARZO / QUARTZ

2 SFERE – PICCOLO SECONDO

2 HANDS – SMALL SECOND

Caltanus
GENÈVE



Instructions



Pos. I

Position of rest (watch running)

Pos. II

Setting the time:

- Pull the crown out to position II (watch stopped).
- Turn the crown, until the current time is displayed (remember the 24-hour cycle).
- Push the crown back into position I.

Istruzioni



Pos. I

Posizione normale (orologio funzionante)

Pos. II

Impostazione dell'ora:

- Estrarre la corona in posizione II (orologio fermo).
- Ruotare la corona, fino a quando viene visualizzata l'ora corrente (ricorda che il ciclo è di 24 ore).
- Riportare la corona in posizione I.

CRONOGRAFO / CHRONOGRAPH

3 CONTATORI CON DATA: RONDA
3 COUNTERS WITH DATE: RONDA

2 CONTATORI CON DATA: RONDA
2 COUNTERS WITH DATE: RONDA

Cultanus
GENÈVE



Description of the display and control buttons

Display elements

Second hand

Minute hand

Hour hand

Second counter

Minute counter

Hour counter
(only 5030.D)

Date 5021.B

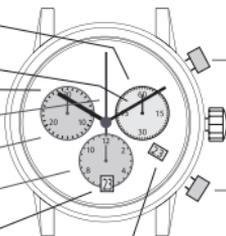
Date 5030.D

Control buttons

Push button A

Crown

Push button B



Descrizione del display e dei pulsanti di controllo

Strumenti d'indicazione

Lancetta secondi

Lancetta minuti

Lancetta ore

Contatore secondi

Contatore minuti

Contatore ore
(solo 5030.D)

Data 5021.B

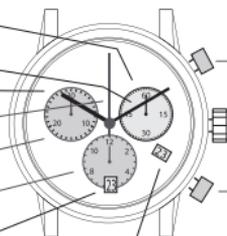
Data 5030.D

Strumenti d'uso

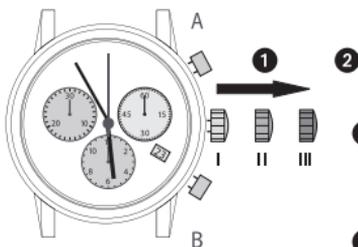
Bottone A

Corona

Bottone B

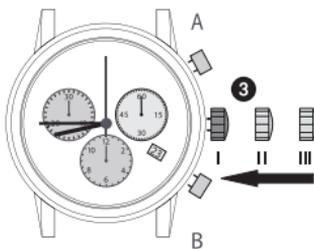


Setting the time



1* Pull out the crown to position III (the watch stops).

2 Turn the crown until you reach the correct time 8:45.



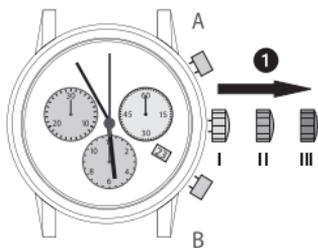
3* Push the crown back into position I.

Please note:

*In order to set the time to the exact second, **1** must be pulled out when the second hand is in position «60».

Once the hour and minute hands have been set, **3** must be pushed back into position I at the exact second.

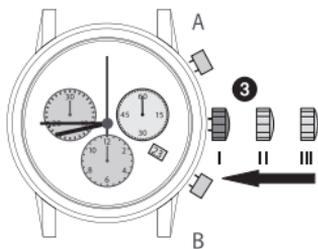
Regolazione dell'ora



1* Estrarre la corona in posizione III (l'orologio è fermo)

2 Girare la corona finché non viene raggiunta l'ora corretta 8:45.

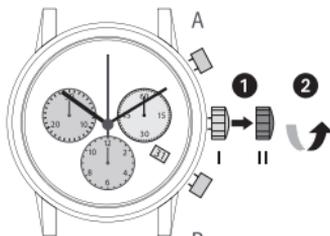
3* Portare la corona in posizione I.



Avvertenze:

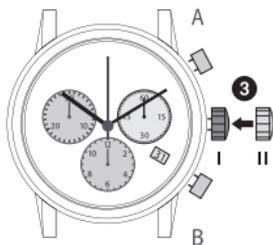
*Per impostare il tempo sul secondo esatto, **1** deve essere estratto quando la lancetta dei secondi è in posizione "60". Una volta che le lancette delle ore e dei minuti sono state impostate, **3** devono essere riportate indietro nella posizione I nel secondo esatto.

Setting the date (quick mode)



1 Pull out the crown to position II (the watch continues to run) .

2 Turn the crown until the correct date **1** appears.

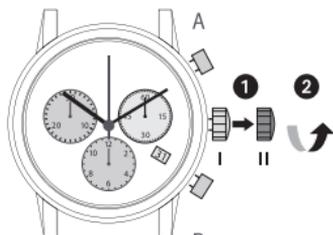


3 Push the crown back into position I.

Please note:

During the date changing phase between approx. 9 PM and 12 PM; the date must be set to the date of the following day.

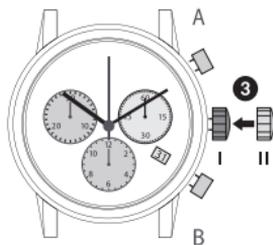
Regolazione data (modalità veloce)



1 Estrarre la corona in posizione **II** (l'orologio è funzionante).

2 Girare la corona finchè non appare la data **1** corretta.

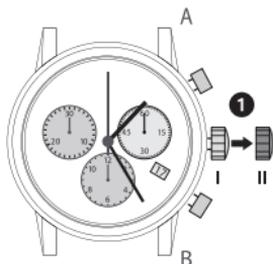
3 Portare la corona nella posizione **II**.



Avvertenze:

Durante la fase di cambio data, tra approssimativamente le 9 pm e 12 pm, la data deve essere impostata sulla data del giorno successivo.

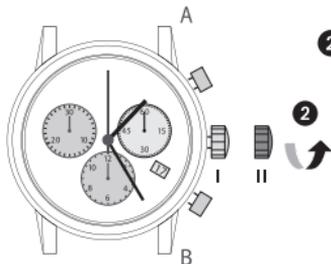
Setting the date/time following a battery change



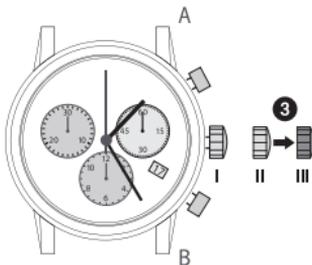
Example :

- Date / time on the watch: /1 :25 AM
- Present date / time :/ 8:30 PM

1 Pull out the crown to position II
(the watch continues to run) .



2 Turn the crown until yesterday's date
appears .

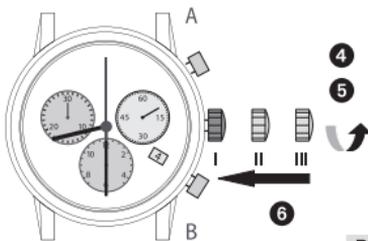


3** Pull out the crown to position III (the watch stops).

4** Turn the crown until the correct date 4 appears.

5** Continue to turn the crown until the correct time 8:30 PM appears.

6** Push the crown back into position I.

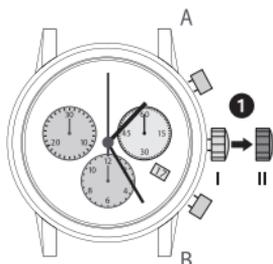


Please note:

* To set your watch to the exact second, please refer to the chapter entitled «setting the time».

** Please observe the AM/PM clock rhythm .

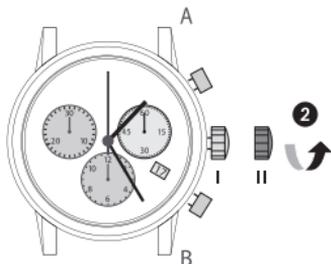
Regolazione della data/ora dopo la sostituzione della batteria

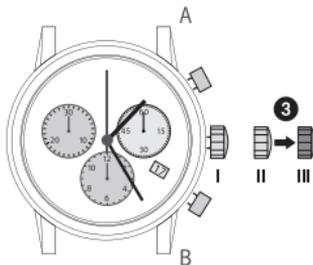


Esempio :

- Data/ora sull'orologio **17** /1 :25 AM
- Data/ora attuale **4** /8:30 PM

- 1** Estrarre la corona in posizione II (l'orologio è funzionante).
- 2** Girare la corona finchè non appare la data di ieri **3**.



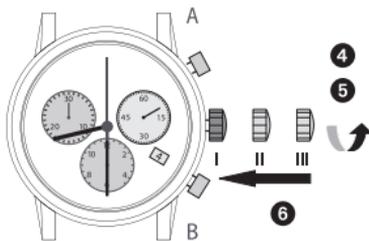


3 * Estrarre la corona in posizione III (l'orologio è fermo).

4 Girare la corona finchè non appare la **4** data corretta.

5 ** Continuare a girare la corona finchè non appare l'ora corretta 8:30 PM.

6 Portare la corona nella posizione I



Avvertenze:
 *Per impostare l'orologio al secondo esatto, fare riferimento al capitolo "Regolazione ora".
 **Si prega di rispettare il ciclo dell'orologio AM/PM.

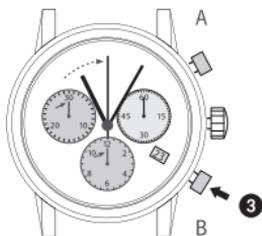
Chronograph: Basic function

(Start / Stop / Reset)



Example:

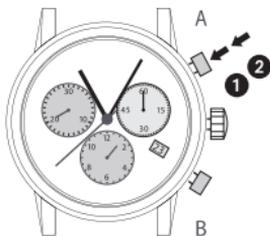
- 1 Start:** Press push-button **A**.
- 2 Stop:** to stop the timing, press push-button **A** once more and read the chronograph hands: 1h/20min/38 sec.



- 3 Zero positioning:**  Press push-button **B**.
(The chronograph hands will be reset to their zero positions.)

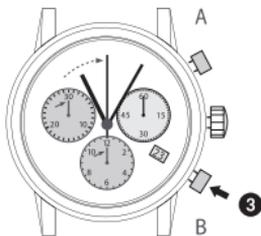
Cronografo: Funzione base

(Start / Stop / Reset)



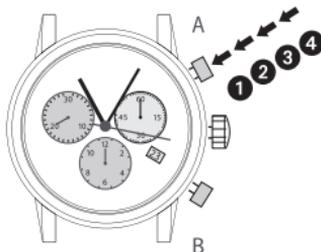
Esempio:

- 1 Inizio:** Premere il pulsante A.
- 2 Fine:** Per fermare il tempo, premere il pulsante A ancora una volta e posizionare le lancette del cronografo: 1h/20min/38 sec.



- 3 Rimessa a zero:**  Premere il pulsante B.
(Le lancette del cronografo saranno riportate alla posizione zero).

Chronograph: Accumulated timing



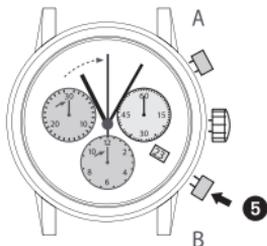
Example :

- 1 Start:** (start timing)
- 2 Stop:** (e.g. 15 min 5 sec following **1**)
- 3 Restart:** (timing is resumed)
- 4* Stop:** (e.g. 5 min 12 sec **3**)

= 20 min e 17 sec

(The accumulated measured time is shown)

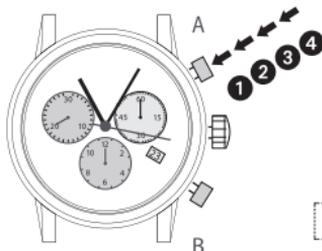
- 5 Reset:** 
The chronograph hands are returned to their zero positions



Please note:

*Following **4**, the accumulation of the timing can be continued by pressing push button **A**
(Restart / Stop, Restart / Stop, ...).

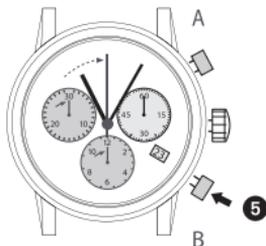
Cronografo: tempo accumulato



Esempio:

- 1 Inizio:** (tempo di inizio)
- 2 Fine:** (e.g. 15 min 5 secondi a seguire **1**)
- 3 Nuovo Inizio:** (il tempo è ripreso)
- 4* Fine:** (e.g. 5 min 12 sec a seguire **3**)
= 20 min e 17 sec
(È visibile il tempo misurato accumulato)

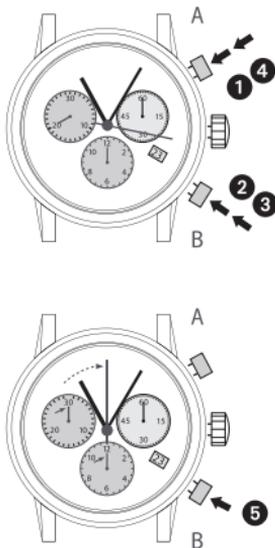
- 5 Rimessa a zero:** 
Le lancette del cronografo tornano alla posizione zero.



Avvertenze:

*Seguendo il punto **4** si può continuare ad accumulare i tempi premendo il **bottono A**.
(Nuovo inizio, fine, nuovo inizio, fine...)

Chronograph: Intermediate or interval timing



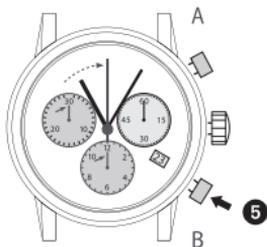
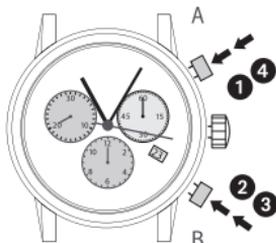
Example:

- 1 Start:** (start timing)
- 2 Display interval:**
e.g. 20 minutes 17 second (timing continues in the background)
- 3 Making up the measured time:**
(The chronograph hands are quickly advanced to the ongoing measured time.)
- 4 Stop:** (Final time is displayed)
- 5 Reset:**
The chronograph hands are returned to their zero position.

Please note:

*Following **3**, further intervals or intermediates can be displayed by pressing push-button B (*display interval / make up measured time, ...*).

Cronografo: Tempo intermedio o d'intervallo



Esempio:

1 Inizio:(avviare la misurazione del tempo)

2 Indicare il tempo intermedio:
e.g. 20 minuti 17 secondi (la misurazione del tempo prosegue nello sfondo)

3 Recupero del tempo di misurazione: (le lancette del cronografo raggiungono in movimento rapido il tempo di misurazione che ha continuato ad avanzare)

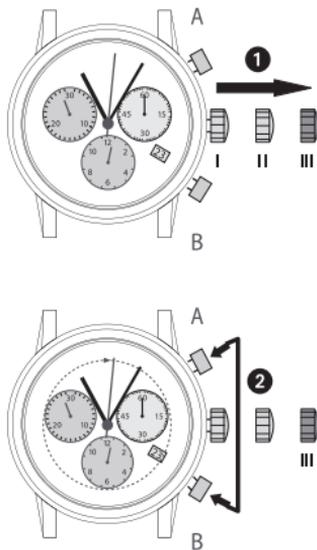
4 Fine: (viene indicato il tempo finale)

5 Rimessa a zero:
Le lancette del cronografo vengono riportate nelle loro posizioni a zero.

Avvertenze:

*Dopo il punto **3** possono essere indicati altri tempi intermedi. Questo avviene tramite il **pulsante B** (indicazione del tempo intermedio/recupero del tempo di misurazione,...)

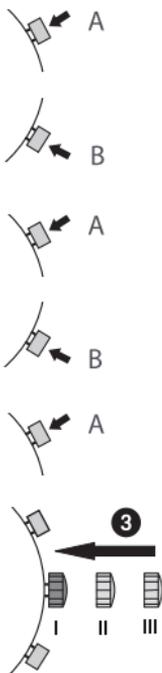
Adjusting the chronograph hands to zero position



Example:

One or several chronograph hands are not in their correct zero positions and have to be adjusted (e.g. following a battery change).

- 1** Pull out the crown to position III (all chronograph hands are in their correct or incorrect zero position).
- 2** Keep push-buttons A and B depressed simultaneously for at least 2 seconds (the second counter hand rotates by 360° → corrective mode is activated).



Adjusting the second counter hand

Single step ↻ A 1 x short

Continuous ↻ A long



Adjusting the next hand B ↻



Adjusting the hour counter hand at 5030.D (position 6h)

Single step ↻ A 1 x short

Continuous ↻ A long



Adjusting the next hand B ↻



Adjusting the minute counter hand (position 9h)

Single step ↻ A 1 x short

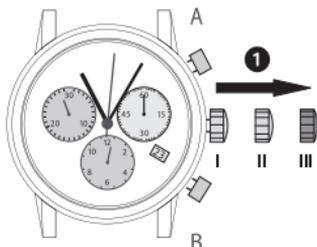
Continuous ↻ A long



3 Returning the crown to position I

Termination of the chronograph hands adjustment
(can be carried out at any time).

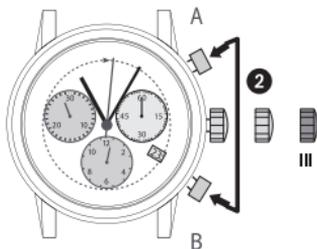
Regolare le lancette del cronografo in posizione zero



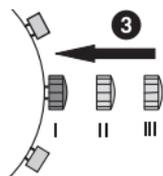
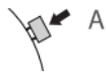
Esempio:

Una o più lancette del cronografo non sono nella corretta posizione zero e devono essere regolate (e.g. dopo il cambio batteria)

1 Estrarre la corona in posizione III (tutte le lancette del cronografo sono nella loro corretta o non corretta posizione zero).



2 Tenere premuti i pulsanti A e B simultaneamente per almeno 2 secondi (il contatore della lancetta dei secondi ruota di 360° → è attiva la modalità corretta).



Centrata delle lancette dei secondi

Scatto singolo ➤ A 1 x breve

↓ Scatto continuo ➤ A lungo

Centrata della lancetta successiva B ➤

↓ Centrata delle lancette dei secondi per 5030.D
(posizione ore 6)

Scatto singolo ➤ A 1 x breve

↓ Scatto continuo ➤ A lungo

Centrata della lancetta successiva B ➤

Centrata delle lancette dei minuti (posizione ore 9)

Singolo step ➤ A 1 x breve

↓ Continuo ➤ A lungo

3 Riportare la corona in posizione I

Termine della regolazione delle lancette del cronografo (può essere eseguita in qualsiasi momento).

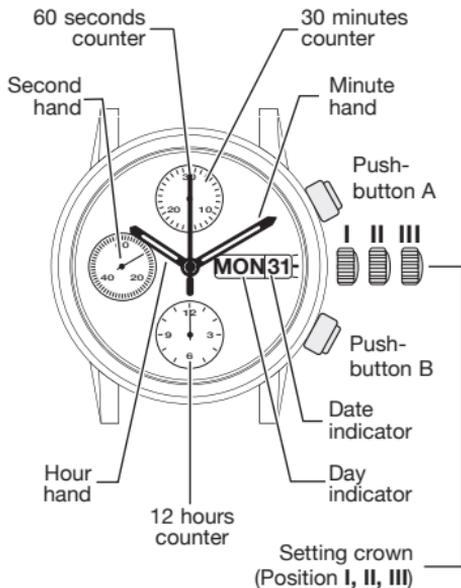
AUTOMATICO CRONO / AUTOMATIC CHRONO

ETA

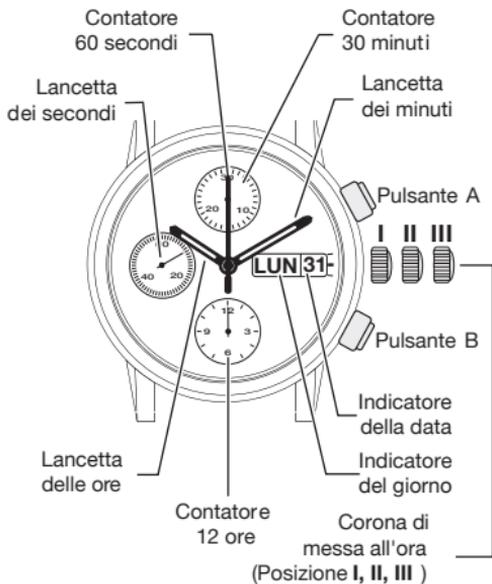
Caltanus
GENÈVE



Display: Watch hands



Affissione: Lancette dell'orologio



Settings: Crown 3 positions

Rapid date and day correction is not possible between 8 p.m. and 2 a.m.



Normal running of watch and
hand-winding

Rapid correction of date
of day

Position for setting the time with
stop second and correction of the
date at every passing of midnight

**Self-winding of the watch by
the movements of the wrist.**



Modalità di regolazione: Corona 3 posizioni

Correzione della data e dei giorni
impossibile tra le ore 20 e 02.



Posizione di marcia
e di carica manuale

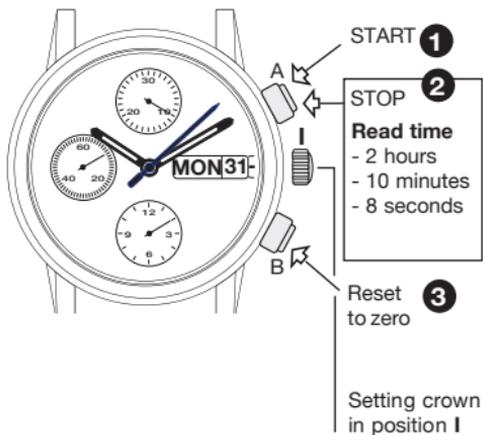
Correzione rapida della data
dei giorni

Regolazione della lancetta delle
ore e dei minuti (stop dei secondi)
e regolazione della data ad
ogni passaggio a mezzanotte

**Carica del orologio automatica tramite
movimenti del polso.**



Timing mode: Simple timing function



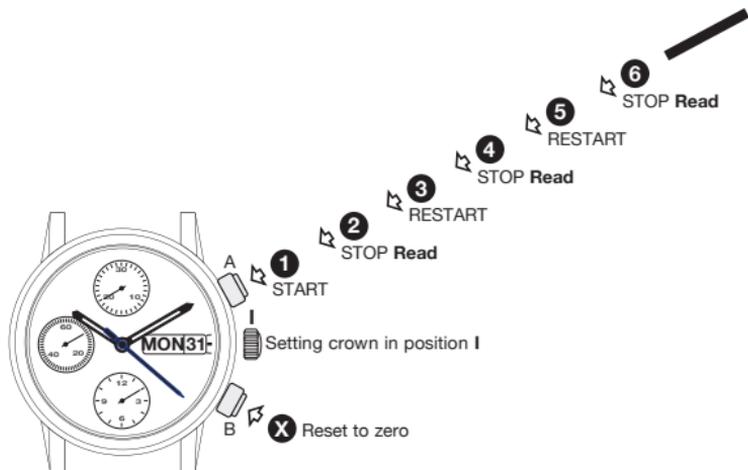
1 to **3** order of functions

Modalità cronometraggio: Funzione di cronometraggio semplice



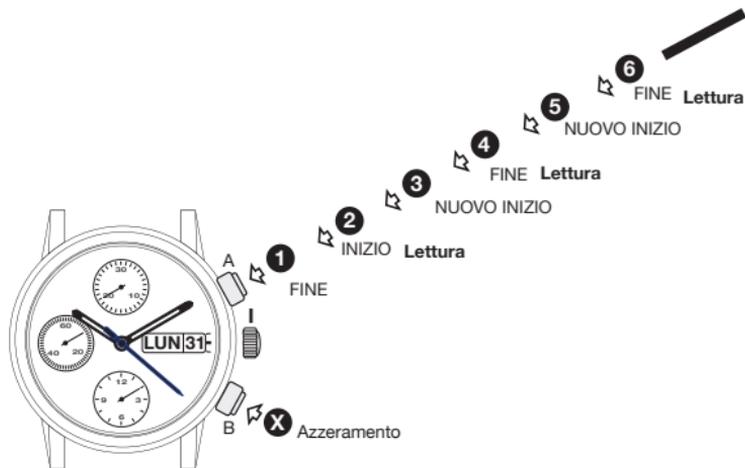
1 a **3** ordine delle funzioni

Timing mode: ADD function



1 to **X** order of functions

Modalità cronometraggio: Funzione ADD



1 a **X** ordine delle funzioni

AUTOMATICO / AUTOMATIC

3 SFERE DATA: ETA

3 SFERE GIORNO-DATA: ETA

3 HANDS WITH DATE: ETA

3 HANDS WITH DAY-DATE: ETA

Caltanus
GENÈVE



Instructions



Three-position crown

- I Normal position
(for winding)

- ↑ For **date** correction
- II For **day** correction
(Setting wanted language
if indicator bilingual)

- III For setting the hands
(stopping second)

Istruzioni



Corona con tre posizioni

- I Posizione normale
(Posizione di carica)

- ▲ Correzione della **data**
- II Correzione del **giorno**
(Scelta della lingua
dell'indicatore bilingue)

- III Messa all'ora
(Stop lancetta dei secondi)

CERTIFICATO DI GARANZIA / WARRANTY CERTIFICATE

Caltanus
GENÈVE

MODELLO:

MODEL: _____

DATA DI ACQUISTO:

DATE OF PURCHASE: _____

TIMBRO DEL RIVENDITORE/ RETAILER STAMP

La garanzia non è valida se non viene completata all'atto di acquisto.
The warranty is invalid if not completed at the time of purchase.

CERTIFICATO DA CARICARE SU www.altanus.com
CERTIFICATE TO UPLOAD ON www.altanus.com

Altanus
GENÈVE

The warranty is valid for two years from the date of purchase. To benefit from the warranty it is essential to present to a Dealer or a Technical Service Center the Warranty card duly compiled, stamped and dated by the Dealer at the time of purchase. Defects deriving from accidents (knocks, crushing, etc...) improper use, the use of non-prescribed batteries, dead batteries left inside the watch, alterations, repairs and/or unauthorized tampering are strictly excluded from the warranty. Batteries, glass, discoloration of the plating or color, and the consequences of normal wear and tear and aging of the watch are also excluded from the warranty.

Swiss Made.

Caltanus
GENÈVE

La garanzia è valida per due anni dalla data di acquisto. Per beneficiare della garanzia è indispensabile presentare ad un Concessionario o a un Centro di Assistenza Tecnico autorizzato il certificato di garanzia debitamente compilato, timbrato e datato da parte del Concessionario al momento dell'acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i difetti derivanti da: incidenti (urto, schiacciamento etc...), utilizzo improprio, impiego di pile non prescritte, pile scariche lasciate all'interno dell'orologio, alterazioni, riparazioni e/o manipolazioni non autorizzate. Sono altresì escluse dalla garanzia: pile, vetri, scolorimento della placcatura o colore, conseguenze dell'usura e dell'invecchiamento normali dell'orologio.

Fabbricato in Svizzera.

Caltanus
GENÈVE